

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 29 (1949)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

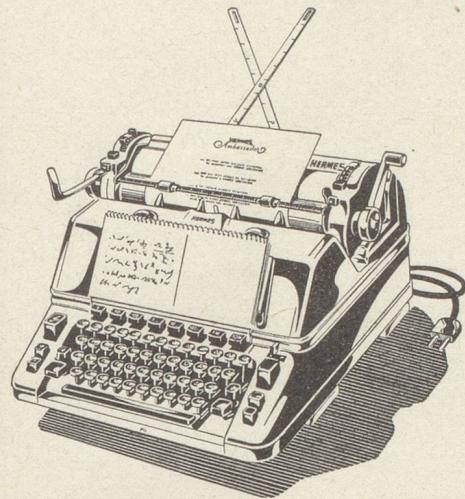
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Utilisez vos comptes E.F.AC.  
et « Equipements »**

pour obtenir sans délai les réputées machines à écrire



De la semi-  
électrique :

**HERMÈS-AMBASSADOR...**



...à la plus  
petite  
du monde

**HERMÈS-BABY**

6 modèles différents  
— 4 chariots —  
de 30 à 60 cm.



**GASPARD TRUMPY ET CIE**

Agence générale pour la France

12, rue Caumartin, PARIS-IX<sup>e</sup> — OPÉra 22.08 - 72-91



RENSEIGNEMENTS  
ET PROSPECTUS  
ILLUSTRÉS SUR  
SIMPLE DEMANDE A

**SERVICE E.F.AC.**

17, b<sup>d</sup> des Capucines  
23, rue de la Paix  
(Opéra)

*Swissair*

Tél. OPÉra 66-08  
OPÉra 61-21  
OPÉra 06-57

Société anonyme suisse pour la navigation aérienne

Services quotidiens sur  
**PARIS-GENÈVE**      **PARIS-ZURICH**

Correspondances au départ de Suisse

vers

GRANDE-BRETAGNE  
BELGIQUE-HOLLANDE  
SCANDINAVIE  
TCHÉCOSLOVAQUIE  
POLOGNE  
AUTRICHE  
YOUgoslavie

ESPAGNE  
PORTUGAL  
ITALIE  
GRÈCE  
TURQUIE  
ISRAËL  
ÉGYPTE

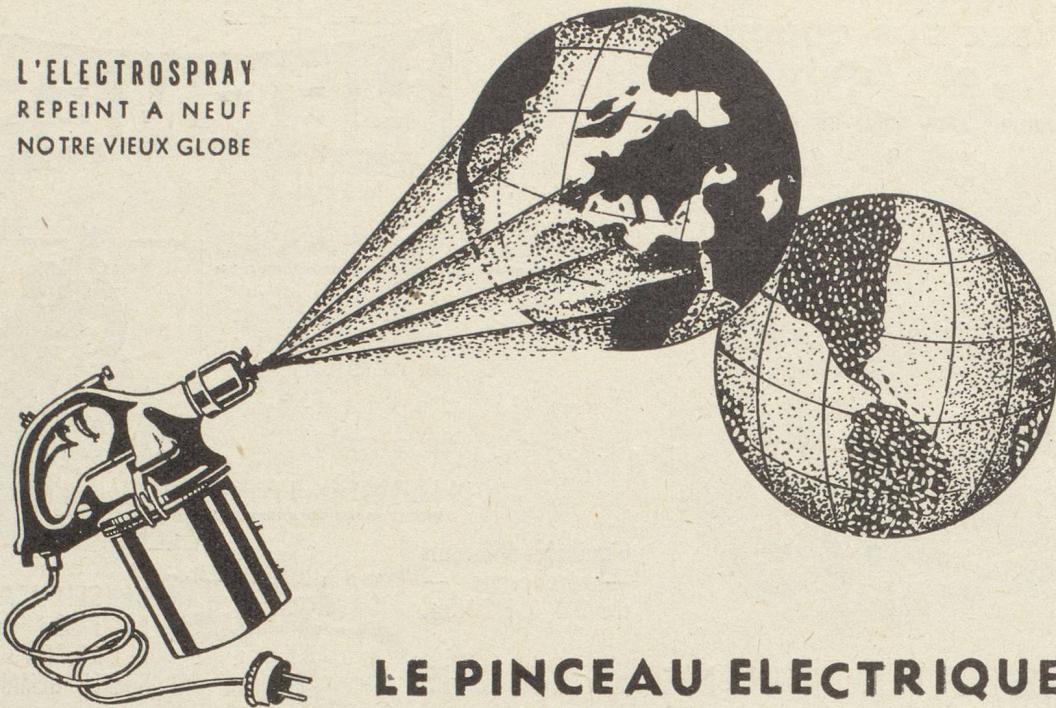
IRAK

**CONFORT**

**RÉGULARITÉ**

**RAPIDITÉ**

L'ELECTROSPRAY  
REPEINT A NEUF  
NOTRE VIEUX GLOBE



LE PINCEAU ELECTRIQUE

# **"*Electrospray*"**

POUR  
TOUTES  
PEINTURES

- peint LE PLUS PETIT objet
- comme LA PLUS GRANDE surface
- consomme MOINS que deux lampes
- ECONOMISE 80 % de main-d'œuvre et de peinture
- RÉCUPÈRE son prix d'achat
- en 100 heures de travail
- justifie de milliers de références.

Ets. CHATELLIER (S.A. Cap. 3.000.000) 4, rue Massenet - PARIS (16<sup>e</sup>) Tél: JASMIN 60-01

PUBL. BANCE & DE VAUX

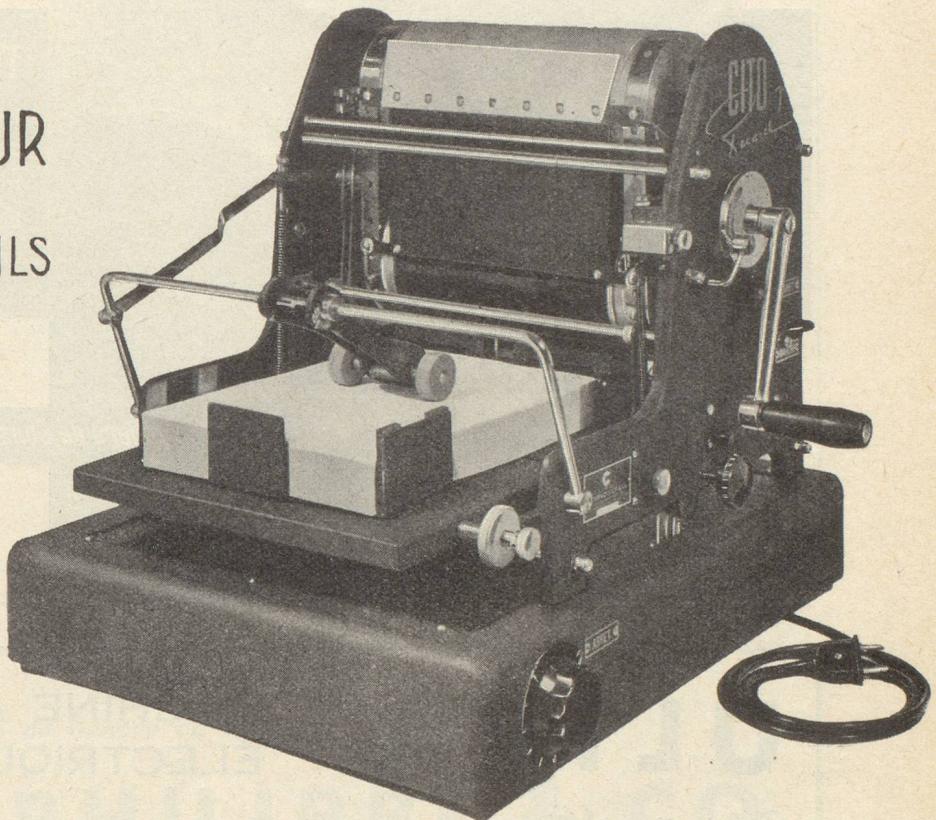
**CITO**  
Suisse

*Ph. E. Courvoisier*

vous présente...

... LE MEILLEUR  
DUPLICATEUR A STENCILS

5 Modèles



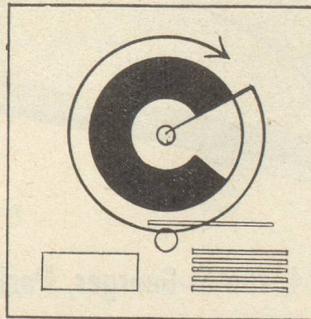
UTILISÉS DANS LE MONDE ENTIER

**COURVOISIER & C°**

Société à responsabilité limitée au capital de 4 millions

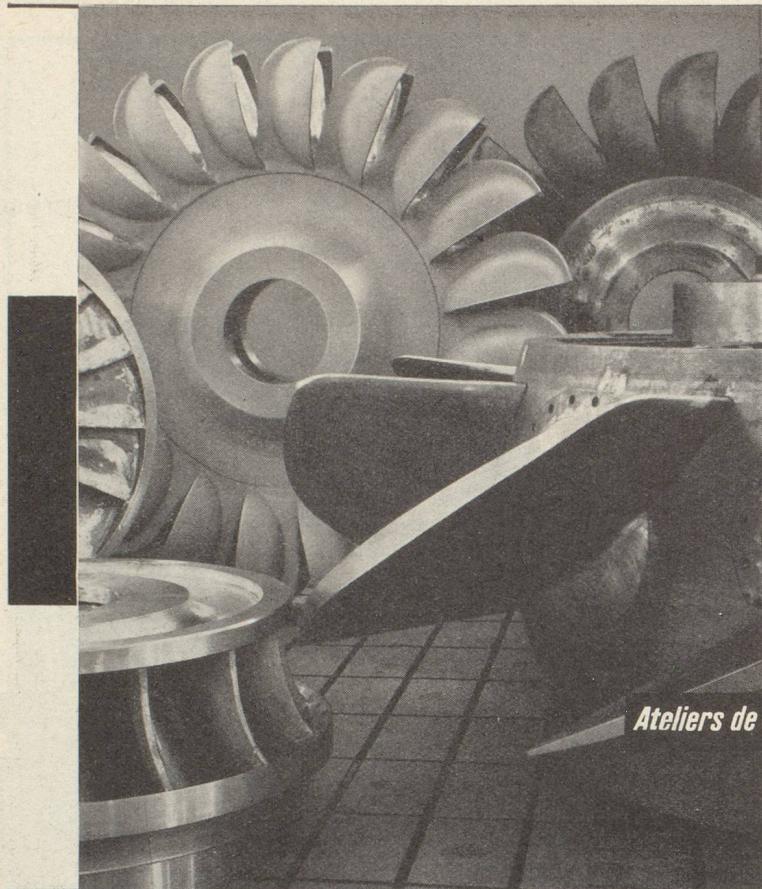
AGENTS GÉNÉRAUX EXCLUSIFS FRANCE ET COLONIES

HALL D'EXPOSITION  
et  
SERVICES COMMERCIAUX  
21, Boul. VOLTAIRE  
PARIS-XI<sup>e</sup> - RQ. 28-54



Marque déposée  
LA GARANTIE COURVOISIER

ATELIERS  
et  
SERVICES MÉCANIQUES  
23, rue du Grand-Prieuré  
PARIS-XI<sup>e</sup> - RQ. 75-69



# Vevey

## Turbines hydrauliques

de tous systèmes et de toutes puissances. Régulateurs accéléro-tachymétriques brevetés. Conduites forcées. Equipements de barrages : vannes, batardeaux, etc. Ponts roulants.

1422 f

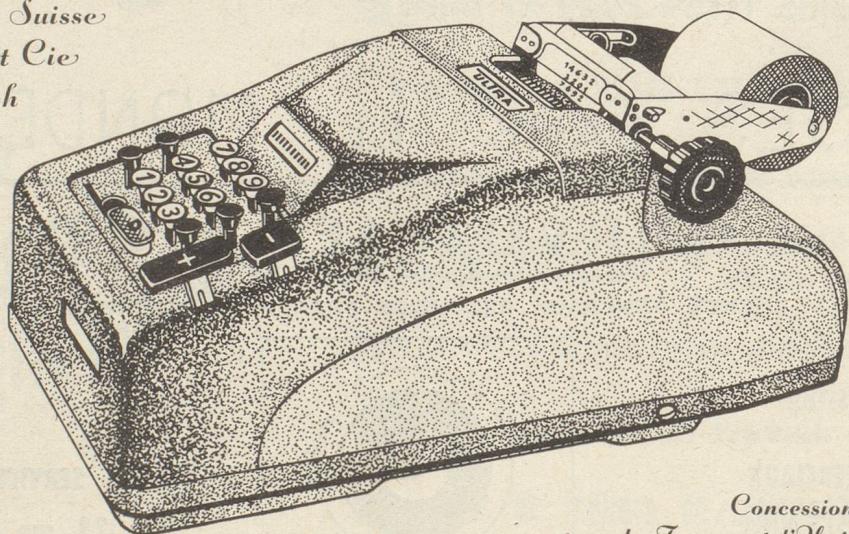
*Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.*

Vevey/Suisse

# ULTRA

## MACHINE A ADDITIONNER ÉLECTRIQUE IMPRIMANTE

*Fabrication Suisse  
Buehrlé et Cie  
Zurich*



*Concessionnaire exclusif  
pour la France et l'Union française :*

**S<sup>te</sup> BÜROTYPE** - 22-24, rue St-Georges, Paris-IX<sup>e</sup> - Tél. : Tri. 33-88 et 85-30

Pour tous vos transports

# DANZAS & C<sup>IE</sup>

S. A. au capital de Fr. suisses 5.000.000

3, Holbeinplatz à BALE (Suisse)  
15, rue de Nancy, PARIS (10<sup>e</sup>)

*Au Concours à l'Observatoire de Genève en 1948*

# PATEK, PHILIPPE & CO.

*obtient*

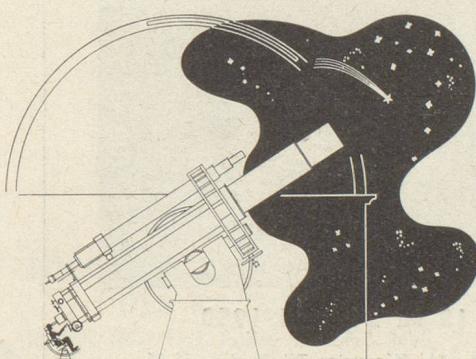
## le RECORD

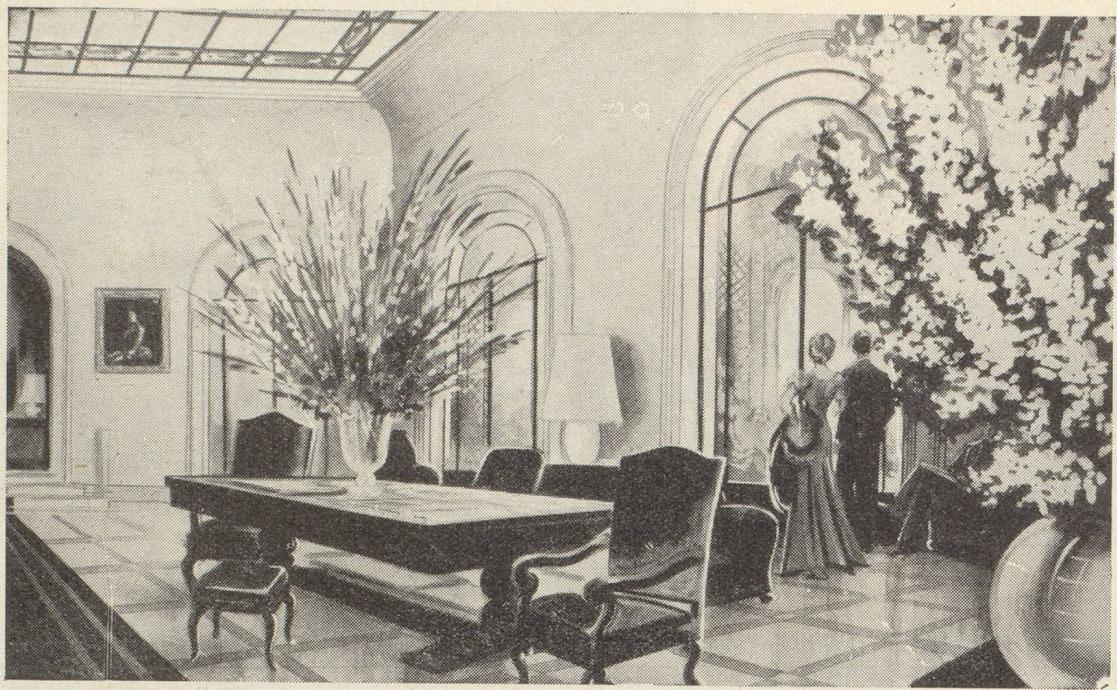
*pour chronomètres bracelet  
avec 854 points*

## le RECORD DE SÉRIE

*pour les 5 meilleurs chrono-  
mètres avec 805 points*

22, Grand Quai GENÈVE





*L'hôtel Lancaster à Paris*



15 au 24 avril 1950  
 LYON : Rue Ménestrier, Tél. Burdeau 55-05  
 PARIS : 1, boulevard Malesherbes, Tél. Anjou 08-34  
 GENÈVE : M. Robert JACQUET, Dél. offic.  
 Annonces suisses S. A., 3, rue de la Confédération

*Buvez chaque matin  
**OVOMALTINE**  
 ALIMENT CONCENTRÉ NATUREL*



ÉTABLISSEMENTS WANDER S. A., CHAMPIGNY-SUR-MARNE (SEINE)

SOFEL

*A tout problème*  
d'ISOLATION CALORIFUGE  
ou FRIGORIFIQUE  
une solution rationnelle  
pratique, économique

vous sera fournie  
par la

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS

**WANNER**  
SPECIALISTES DE L'ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE

Société Anonyme au Capital de 20.000.000 de Francs  
67, Avenue de la République, PARIS XI<sup>e</sup> - OBerkampf 27-69  
SUCURSALES - BORDEAUX - LILLE - ITON - NANCY - STRASBOURG  
USINES - AUBAGNE (Bouches-du-Rhône) - AUBERVILLIERS - CAEN  
CALAIS - MONTREUIL - ÉPERNAY

NOMBREUSES REFERENCES  
A VOTRE DISPOSITION   
Etudes et devis  
sans engagement sur demande

COMMANDÉZ VOTRE CHEVROLET  
1950



LIVRAISON  
RAPIDE

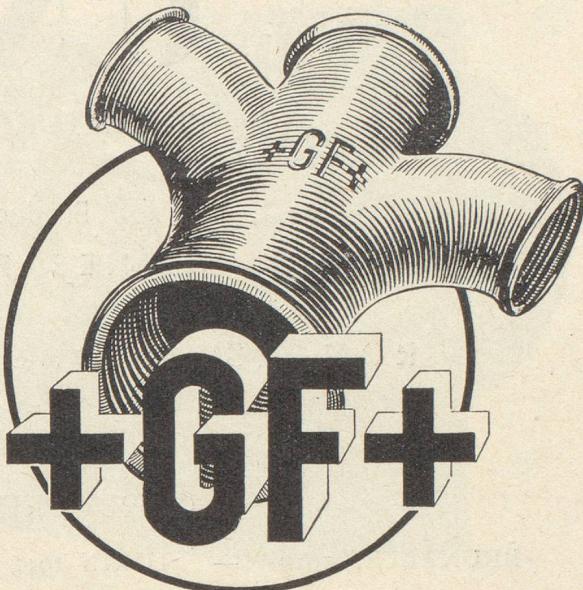
**R. DUVIVIER**



STATION SERVICE

"GENERAL MOTORS"

54, RUE OCTAVE MIRBEAU \* PARIS 17<sup>e</sup>  
GAL. 69-64 à 68



## SOCIÉTÉ ANONYME POUR LA VENTE DES RACCORDS SUISSES

Les meilleurs matériaux  
s'avèrent toujours  
les moins chers à l'usage.

RACCORDS  
en fonte malléable, marque +GF+

RACCORDS  
en bronze pour tube cuivre

COUDES  
soudables en acier "Standard"

FILIÈRES et OUTILLAGE  
pour pose des tubes

ROBINETTERIE-VANNES  
SOUPAPES-TOLERIE

SOCIETE ANONYME POUR LA VENTE  
DES RACCORDS SUISSES

14, RUE FROMENT, PARIS XI<sup>e</sup> • TÉL. ROQ. 37-42-43-44

# UNIC

CHAUSSURES D'HOMMES

Production des  
USINES FENESTRIER

ROMANS (DROME)

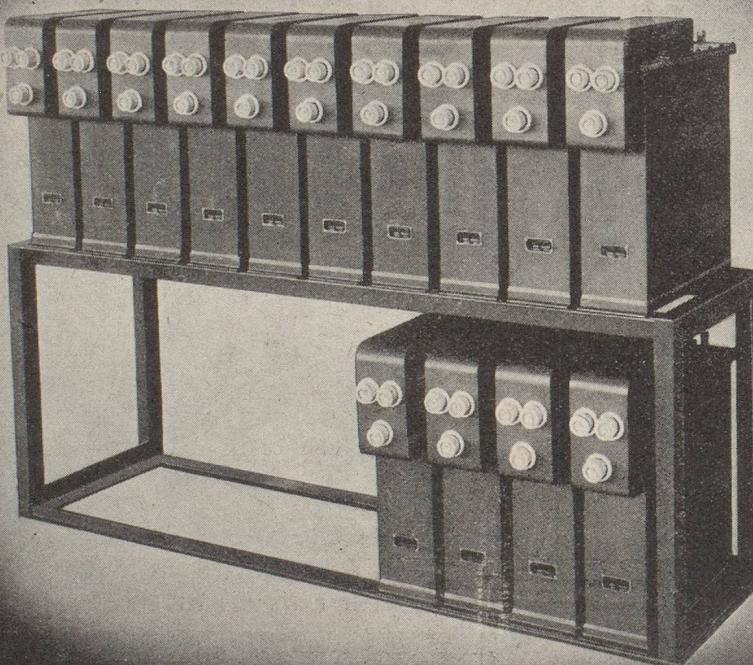
ST-MARCELLIN (ISÈRE)

## GRANDS PRIX

BRUXELLES 1910 — TURIN 1911 — LONDRES 1912 — GAND 1913

SAN FRANCISCO 1915 — LYON 1914 — HORS CONCOURS, MEMBRES DU JURY

BARCELONE 1929 — ANVERS 1930 — PARIS 1931 — GRANDS PRIX



Amélioration du  
facteur de puissance

COS  $\varphi$

par batteries réglées  
automatiquement  
ou à main

P. BOSSY

198 Rue de Vaugirard  
PARIS 15<sup>e</sup>

représentant général pour la France  
des

CONDENSATEURS FRIBOURG S.A.

FABRICATION SUISSE

# SIMPLEX-SÉCHERON

Régulateur automatique  
à action directe

Pour le contrôle de toutes  
les grandeurs électriques

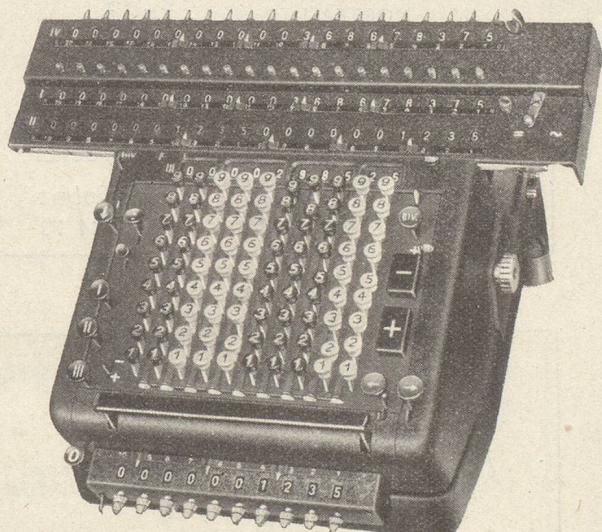
REPRÉSENTANTS POUR LA FRANCE :

Compagnie générale d'entreprises électriques  
Paris : 48, rue La Boëtie  
Lyon : 23, avenue Jean-Jaurès



S. A. des Ateliers de Sécheron - Genève (Suisse)

## La Machine à calculer que vous cherchez



Multiplication et division tout automatiques  
Double totalisateur - Cumul automatique des résultats

Indispensable pour vos factures, feuilles de paie,  
inventaires, etc...

Livraison immédiate

## MADAS

Fabrication suisse  
50 ans de références

**ARITHMETIC S. A., 80, rue Taitbout, PARIS-9<sup>e</sup> - Tél. TRI. 47-16 et 17**

Concessionnaire pour la France et l'Union Française



E. HOURIET

BRACELETS CUIR

LA CHAUX-DE-FONDS

Neuchâtel (SUISSE)



DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>  
OPÉRA 68-00

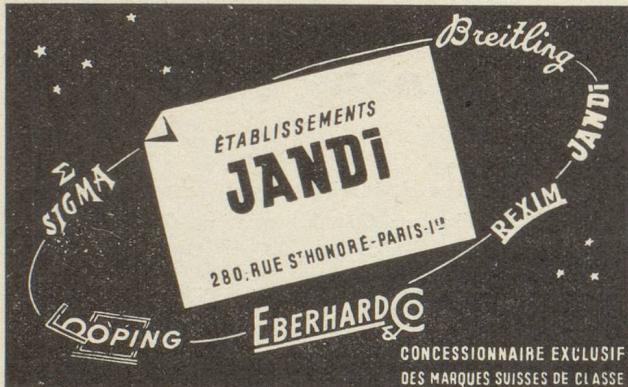
TRANSPORTS INTERNATIONAUX

ÉTS ÉDOUARD AGET

21, rue Marc-Séguin  
PARIS-18<sup>e</sup> - Tél. : Nord 99-64 (4 lignes)

TOUTES OPÉRATIONS DE DOUANE

Succursales ou correspondants  
dans le monde entier



AGENCE EN DOUANE AGRÉÉE

Auguste HENRIOT

MORTEAU (Doubs) - Tél. 5

Télégr. : Transit Morteau

EXPORTATIONS — IMPORTATIONS — TRANSIT  
FER — AIR — MER

SPECIALITÉ :  
HORLOGERIE — BIJOUTERIE — MACHINES-OUTILS

Bureau suisse : 76, rue Léopold-Robert  
LA CHAUX-DE-FONDS - Tél. 2 44 73

COREMA

portative

Dernière nouveauté  
de la mécanique de  
précision.

DIMENSIONS :  
0,18 x 0,24 x 0,6 cm  
POIDS : 2 kgs 500

G. Walter

13, RUE LÉOPOLD-BELLAN, PARIS (2<sup>e</sup>)



Cette revue a été réalisée  
par  
l'Imprimerie Alençonnaise



Maison Poulet-Malassis  
Alençon (Orne) France

SOIE - LAINE - COTON - NYLON  
RAYONNES

Teintures sur pièces flottées et gâteaux Apprêts

IIIIII

**VULLIOD - ANCEL**

11, rue du Professeur-Paul-Sisley

LYON

Tél. Moncey 15-84

**GRAND HOTEL DE FRANCE**

Bourg-en-Bresse

Son restaurant

Ouvert toute l'année

**CARILLON CHAMPÊTRE**

CAFÉ - RESTAURANT

- GAILLETON -

CADRE UNIQUE

Prix fixe et carte

- MAISON SUISSE

*Charles Vonins*

PROPRIÉTAIRE

2 bis, route de Strasbourg

LYON — SAINT-CLAIR

Tél. : CALUIRE 159-51 - R. C. A 111-735

FILS ET CABLES  
ÉLECTRIQUES ISOLÉS  
ACCESOIRS DE RÉSEAUX



**LES CABLES DE LYON**

MANUFACTURE DE FILS ET CABLES ÉLECTRIQUES  
DE LA COMPAGNIE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ  
170, AVENUE JEAN JAURÈS - LYON

USINES A : LYON — BEZONS — CALAIS

**DORURES DE LYON**

**JANET & P. MERIEUX**  
17, rue Sainte-Catherine — LYON

FILS D'OR ET D'ARGENT  
pour broderie, dentelle, tissage,  
passementerie, bonneterie, confiseurs

**RUBANS, TISSUS LAMÉS**

AGENT A ST-GALL : FRANZ BERSINGER & C°  
Téléphone 2 80 70

**AUTOMOBILES INDUSTRIELS SAURER**

67, rue de Verdun, SURESNES (Seine)

Tél. Paris : LON. 21-80

Adresse Télégr. : SAURER-Suresnes

Armoires frigorifiques ménage 140 litres  
Équipées avec groupe moteur-compresseur USA hermétique, garanti 5 ans

Importées de Suisse

Marque "FRIGOREX"

Prix fr. fr. 138.800

(Immédiatement disponibles)

**ÉTS J. PAULTRE & C° - PARIS-8<sup>e</sup>**

50, rue de Miromesnil, 3<sup>e</sup> ét.  
(fermé samedi). ANJou 23-35

**FIRMENICH & C<sup>ie</sup>**

SUCCESEURS DE CHUIT, NAEF ET Cie

GENEVE

Matières premières pour la parfumerie, la savonnerie  
et les cosmétiques

Aromes artificiels de fruits et essences synthétiques  
spéciales pour produits alimentaires

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & C<sup>ie</sup>

II, rue Vézelay, PARIS (8<sup>e</sup>) Tél. Laborde 15-28

JOAILLERIE

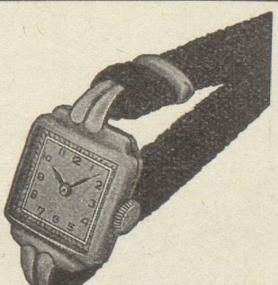
HORLOGERIE

BIJOUTERIE

ORFÈVRERIE

**F. SENN**

18, BOULEVARD ST-DENIS



PARIS  
GUTENBERG. 56-78

FABRIQUE D'HORLOGERIE  
**A. NIKLÈS**  
*Calibres ancre exclusif*

42, rue du Chablais  
 ANNEMASSE (Haute-Savoie)  
 Tél. 390

Même maison à Genève

**ENTREPRISE GÉNÉRALE DE TRANSPORTS**

Ancienne Maison H. CROS & M. BRUZZO  
 Fondée en 1888

**M. BRUZZO**  
 SUCCESEUR  
 Agréé en douane n° 2.799

18, Rue des Phocéens - MARSEILLE  
 Téléphone 3 lignes CO. 18-40 Télégr. : LABOR  
 MAISON A NANTES : 2, Rue Mathurin-Brissonneau  
 MAISON A ALGER : 5, Rue Colbert



SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

**GEHRIG & CIE**

S. A. au capital de 1.200.000 fr.

115, rue de l'Évêché, MARSEILLE - Tél. CO. 88-10/11; 38-20/21

COMMISSIONNAIRES EN DOUANE AGREEÉS  
 Service de groupages accélérés  
 pour la Suisse et vice versa

AGENT EN SUISSE : NATURAL S. A.

**C. R. M.**  
**CENTRE ROUTIER DU MIDI**

S. A. R. I. au capital de 7.000.000 de Fr.

43, rue de l'Évêché — MARSEILLE

Groupages et transports par route  
 Toutes directions  
 Camionnage urbain

Tél. Co 58-73 et 72-92 Télég. CENROUMI

**COGNAC  
 MARTELL**

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré à 10.000 exemplaires par l'Imprimerie Alençonnaise, Maison Poulet-Malassis, Alençon (Orne - France)  
 Le Gérant : Bernard GRISARD.

Dépôt légal - 1949, 4<sup>e</sup> trim. - n° d'ordre : 1430

LA MONTRE DE L'AVENIR



**ETERNA**  
*Automatic*



106 WDT - 1159

*Le produit de 93 ans d'expérience dans la fabrication des montres de précision*

**ETERNA** S. A. GRENCHEM (SUISSE)  
FONDÉE EN 1856

REPRÉSENTATION EN FRANCE

SOCIÉTÉ DES MONTRES **ETERNA**, 24, RUE FEYDEAU, PARIS (2<sup>e</sup>)

*l'hiver en*

**SUISSE**

30 Bg

LA SUISSE EST LE PARADIS DES SPORTS D'HIVER :  
SA SITUATION EXCEPTIONNELLE LUI ASSURE, AVEC LA NEIGE  
EN ABONDANCE, UN AIR SEC ET VIVIFIANT SOUS UN CIEL EBLOUISSANT.

Hôtels confortables      Service impeccable  
Equipement sportif incomparable.



POUR TOUS RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER AUX AGENCES DE VOYAGE ET A L'OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

PARIS, 37, Bd DES CAPUCINES



NICE, 22, Bd VICTOR HUGO